



FELICITACIONES PARA EL PAPA. — Roma, mayo 18. Monjas con flores y mensajes de felicitaciones para el Papa Juan Pablo II, aparece en el hospital Gemelli, en Roma. El Papa cumple 61 años de edad, mientras se repone del atentado contra su vida. (UNIFAX II de UPI).

Trasladan a un Cuarto de Convalescientes al Papa

ROMA, mayo 18 (UPI).— El Papa Juan Pablo II cumplió hoy 61 años en medio de noticias de que está mejorando de las heridas que recibió en el atentado contra su vida la semana pasada, y los médicos, alentados por su progreso, lo trasladaron de la sección de cuidados intensivos a un cuarto normal para convalescientes, desde el que se ve a distancia la Basílica de San Pedro.

En las primeras horas de la tarde el Pontífice fue trasladado a su nueva habitación del salón en que había estado desde que fue operado el miércoles pasado.

El nuevo cuarto, en el undécimo piso del moderno Policlínico Gemelli, tiene toda clase de fun-

ciones fisiológicas.

En la habitación del Papa, han colocado una mesa, un televisor, y una imagen de la Virgen Negra de Czestochowa, Santa Patrona de Polonia.

La Basílica de San Pedro, que está a unos seis kilómetros, se ve desde la ventana.

El Papa recibió hoy miles de saludos de cumpleaños de todas partes del mundo, pero el mejor mensaje es el boletín médico, que dijo que el Pontífice pasó la noche tranquilo, sin sedativos y que su estado continúa "su evolución favorable."

Los médicos anunciaron también que a partir de hoy sólo darán un boletín sobre el estado de Juan Pablo, otra indicación de que sigue mejorando.

Mantienen en Italia la Ley de Abortos

ROMA, mayo 18 (UPI).— Los italianos rechazaron por una gran mayoría de votos la proposición que habría anulado la ley de los abortos de 1978, y también votaron en contra de otras cuatro proposiciones sometidas a consulta popular ayer y hoy, según los primeros partes sobre la votación.

Los primeros resultados incompletos transmitidos por la televisión nacional sobre los resultados de los 78.796 colegios electorales fue que el 66.1 por ciento de los electores votó contra la proposición respaldada por la Iglesia Católica, para anular el permiso para abortar a no ser en casos de extremo peligro.

Otra proposición, diametralmente opuesta, que eliminaría las restricciones a los abortos, presentada por el Partido radical, recibió el 92.3 por ciento de los votos en contra.

También fue derrotada por mayoría de 86.4 por ciento contra 13.6 la propo-

sición para retirar a la policía las facultades extraordinarias que le concedió el Gobierno en 1980 para combatir el terrorismo.

Otra proposición para prohibir la posesión de armas por todo el mundo, excepto las Fuerzas Armadas y la Policía, fue rechazada por 78.3 por ciento contra 21.7.

Y finalmente, la proposición para abolir la condena a cadena perpetua fue rechazada por 78.3 por ciento contra 21.7.

Al cerrarse la votación, el Ministerio del Interior anunció que había votado un 80 por ciento del electorado, más o menos la proporción normal.

La televisión advirtió que las cifras anteriores pueden cambiar a medida que lleguen los resultados de las diversas regiones del país, pero como los márgenes son ya tan grandes, no se espera que haya cambios de importancia en los resultados finales.

El Director de Servicios Médicos del Hospital, Dr. Emilio Tresalti, dijo que los galenos están preocupados por la temperatura del paciente, que continúa oscilando alrededor de los 38 grados, pero explicó que "es normal que haya alguna fiebre después de una operación de esta clase."

Tresalti agregó que todavía existe el peligro de infección y que debe mantenerse un pronóstico reservado por algunos días más.

A pesar del optimismo de los médicos, el Vaticano anunció que varios especialistas de fama interna-

—Favor pase a la página 38.

Costa Rica es la Puerta de Entrada del Marxismo

GUATEMALA, mayo 18 (AP).— Costa Rica es "la puerta de entrada de la subversión marxista a Centro América", afirmó Bernal Urbina Pinto, Presidente del "Movimiento Costa Rica Libre", en una entrevista que publica hoy el matutino "Prensa Libre".

Urbina Pinto, de paso hacia Estados Unidos, también hizo una serie de consideraciones sobre el Presidente de su país, Rodrigo Carazo, de quien dice que "ha defraudado con sus maniobras políticas" a los costarricenses.

Agregó que "nuestro grupo ha denunciado insistentemente las sórdidas maniobras del señor Carazo, quien descaradamente ha convertido a Costa Rica en la puerta de entrada de la subversión marxista en Centro América".

El dirigente del Movimiento Costa Rica Libre, que fue fundado en 1961, critica las gestiones de Carazo para realizar una conferencia de Presidentes de Centro América en un "esfuerzo por contentarlos", a raíz de sus actuaciones anteriores.

Señaló el entrevistado que "Costa Rica fue en realidad un país agresor que intervino directamente en los asuntos de Nicaragua, ayudando a la guerrilla sandinista", acotando, "pero ahora que la subversión comienza a amenazar a nuestro país, los señores del Gobierno imploran ayuda para detenerla".

Analizando la ruptura de las relaciones consulares de Costa Rica con Cuba, Urbina Pinto dice que está la adoptó Carazo bajo la presión de todos los sectores de su país, pero agregó que consideraba que "Ca-

razo no era sincero" con relación a este rompimiento.

Urbina Pinto descartó que en Costa Rica se diera el caso de un golpe de estado, razón por la cual Carazo tendrá que terminar

su período, pero apuntó "Carazo nos hace el favor de renunciar, sería otra cosa".

Reiteró Urbina Pinto que su movimiento es "un grupo social de lucha contra el comunismo".

Mitterrand Asume el Jueves la Presidencia

PARIS, mayo 18 (UPI).— Los asistentes del presidente electo de Francia, Francois Mitterrand, dieron a conocer hoy el programa de festejos para la transmisión del mando a realizarse el jueves, mientras los comunistas anunciaban que están dispuestos a discutir "cualquier proposición", que produzca una alianza izquierdista para gobernar Francia.

Pierre Beregovoy, jefe del grupo de funcionarios de Mitterrand encargado de la transmisión del mando de manos del conservador Valery Giscard D'Estaing al socialista Mitterrand, se tiene la responsabilidad del cambio de poderes directo, que no se realizaba desde hace más de 23 años.

Es la primera vez desde la fundación de la Quinta República Francesa, por el general Charles de Gaulle en 1958, que la presidencia cambiará de una mano a otra.

De Gaulle presentó su renuncia antes de que fuera nombrado su sucesor, y éste, Georges Pompidou, murió en el cargo. Después vino Giscard.

Mientras se preparan los festejos con un desfile desde el Palacio del Eliseo al Arco de Triunfo, los 86 diputados comunistas a la Asamblea Nacional anunciaron que esperan tomar parte en las elecciones pa-

ramentarias, que convocará Mitterrand posiblemente para el 14 y 21 de junio.

Charles Fiterman, segundo en la jerarquía comunista, manifestó que "estamos abiertos a cualquier sugerencia".

El principal punto táctico es el plan de que los comunistas y socialistas decidan apoyar a un candidato común en las elecciones parlamentarias.

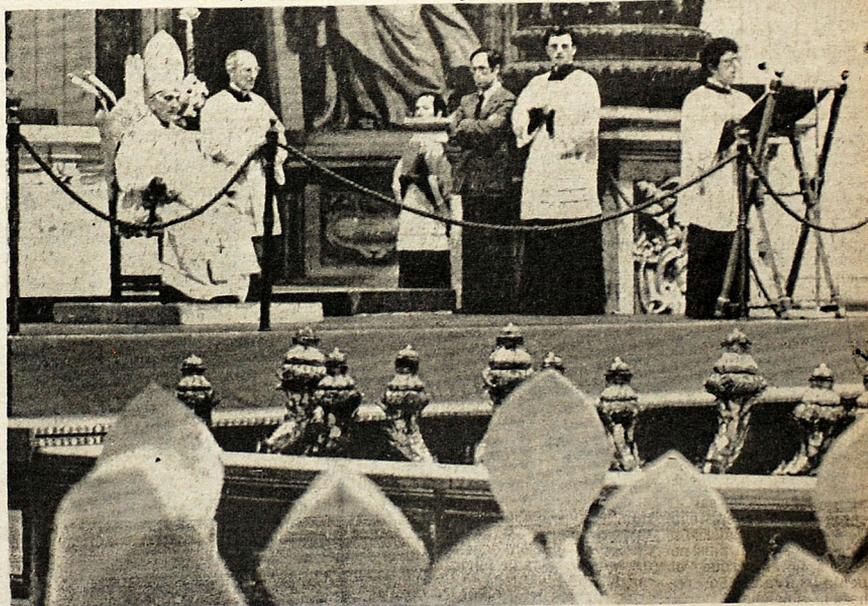
"Es una idea que es circulando", dijo Fiterman.

Los comunistas han venido diciendo que esperan que les concedan carpetas en el gabinete como parte del apoyo que dieron a Mitterrand en la segunda vuelta de las elecciones por Fiterman no lo mencionó hoy.

Mientras tanto, se acordó el ceremonial para la toma de posesión.

Mitterrand irá al Palacio Presidencial a las nueve y media de la mañana, y media hora tarde acompañará a Giscard a la puerta de la residencia del bicentenario Palacio, asumiendo la presidencia como el mandatario número 21 del país.

Después Mitterrand cibirá la Cruz de GrMaestre de la Legión Honor y se dirigirá a dignatarios invitados histórico Palacio.



CELEBRAN CUMPLEAÑOS DEL PAPA. — Ciudad del Vaticano, mayo 18. El Cardenal Carlo Confalonieri, Decano del Sagrado Colegio de Cardenales, sentado en el trono papal, celebra en la Basílica de San Pedro el sexagésimo primer aniversario del nacimiento del Papa Juan Pablo II. (UNIFAX II de UPI).